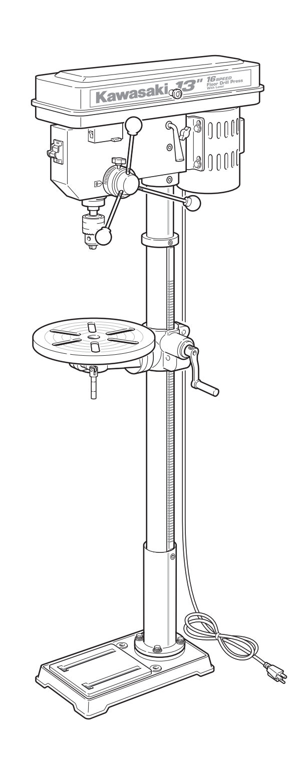
COMPOSANT
#691279

Kawasaki™

MANUEL D'UTILISATION DE LA PERCEUSE À COLONNE DE PLANCHER DE 13 PO



CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ, LE FONCTIONNEMENT ET LE REMISAGE DE CE PRODUIT. LIRE, ÉTUDIER ET VEILLER À BIEN COMPRENDRE TOUTES LES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS ET AUTOCOLLANTS APPOSÉS SUR LE PRODUIT AVANT DE L'UTILISER. NE PAS RESPECTER CES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

POUR TOUTE QUESTION OU EN CAS DE PROBLÈME AVEC LE PRODUIT ALLTRADE, NE PAS LE RETOURNER AU MAGASIN OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ. APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTEAU **1-800-590-3723**. AVANT D'APPELER, VEILLER À SE PROCURER LES INFORMATIONS SUIVANTES : No. DE MODÈLE, DATE DE L'ACHAT ET ADRESSE DU MAGASIN. UN REPRÉSENTANT D'ALLTRADE PEUT RÉSOUDRE VOTRE PROBLÈME PAR TÉLÉPHONE. POUR TOUT COMMENTAIRE OU SUGGESTION, N'HÉSITEZ PAS À NOUS APPELER OU NOUS CONTACTER PAR COURRIEL À L'ADRESSE : INFO@ALLTRADETOOLS.COM. VOS COMMENTAIRES NOUS SONT EXTRÊMEMENT PRÉCIEUX.

FOR CUSTOMER SERVICE
POUR LE SERVICE APRÉS VENTE OU DU CONSOMMATEUR
PARA EL SERVICIO PARA EL CONSUMIDOR

1-800-590-3723

Printed in China
Imprimé dans la Chine
Impreso en China



691279 – La Perceuse à colonne de plancher de 13 po_Rev 3/30/07

TABLE DES MATIÈRES

FÉLICITATIONS !

Merci d'avoir choisi ce produit. L'objectif d'Alltrade est de vous fournir des produits de qualité à un prix raisonnable et de vous donner entière satisfaction avec nos outils et notre service après-vente, Pour obtenir de l'aide et des conseils, ne pas hésiter à nous contacter au 1-800-590-3723. Correctement entretenu, cet outil vous donnera des années de satisfaction.

USAGE PRÉVU

Cet outil est conçu pour l'usage domestique seulement. Cet outil n'est pas conçu pour l'usage professionnel. Le cordon d'alimentation ne doit être branché que dans des prises électriques homologuées, comme expliqué dans ce manuel. L'utilisation de cordons d'alimentation et/ou de rallonges inadéquats peut provoquer des incendies ou encore endommager la perceuse à colonne.

RECONNAISSANCE DES SYMBOLES, TERMES ET AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT **LIRE ET VEILLER À BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Le non-respect de toutes les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Conserver ce manuel et le consulter pour les instructions de sécurité, les procédures d'utilisation et la garantie.

Les instructions de sécurité contenues dans ce manuel ne sauraient en aucun cas couvrir toutes les situations et pratiques d'utilisation, d'entretien et de nettoyage des outils électriques.

Toujours faire preuve de bon sens et prêter une attention particulière aux textes intitulés **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **REMARQUE** contenus dans ce manuel.



Ce symbole accompagne les avertissements de sécurité. Il est conçu pour avertir de risques de blessures. Respecter toutes les instructions accompagnées de ce symbole pour éviter des risques de blessures graves ou mortelles.



DANGER Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait avoir pour conséquences des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION

ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait avoir pour conséquences des blessures légères ou de gravité modérée.

ATTENTION

ATTENTION Indique une situation de danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut avoir pour conséquences des blessures légères ou des dommages matériels.

REMARQUE

REMARQUE Une REMARQUE contient des informations utiles concernant l'utilisation et l'entretien corrects de cet outil. Veiller à bien comprendre la signification de chaque REMARQUE.

IMPORTANT :

⚠ DANGER

Les personnes porteuses d'appareils électroniques, tels que stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit. L'utilisation de matériel électrique à proximité d'un stimulateur cardiaque peut nuire à son fonctionnement ou causer sa défaillance.

AVERTISSEMENT : La poussière dégagée par certains matériaux lors du ponçage, sciage, meulage, perçage et autres opérations de construction contient des produits chimiques reconnus causer le cancer, des malformations congénitales ou des lésions de l'appareil reproducteur.

Voici certains exemples de ces produits chimiques :

- Le plomb contenu dans la peinture au plomb.
- La silice cristalline contenue dans les briques, le ciment et d'autres produits de maçonnerie et l'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité par produits chimiques.

Le risque présenté par l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques de protection spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

AVERTISSEMENT : La manipulation du cordon d'alimentation de ce produit peut causer l'exposition au plomb, matériau connu de l'état de Californie pour causer le cancer,des malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur. ***Se laver les mains après manipulation.***

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR FUTURE RÉFÉRENCE.

⚠ AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS. Le non respect de l'ensemble des instructions mentionnées ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des risques d'incendie et/ou de sérieuses blessures corporelles.

MAINTENIR TOUS LES CARTERS DE PROTECTION EN PLACE ET EN BON ÉTAT DE FONCTIONNEMENT.

RETIRER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE. Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage et de serrage sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

MAINTENIR L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE. Les établis et lieux encombrés peuvent favoriser les accidents.

NE PAS UTILISER L'OUTIL DANS UN MILIEU DANGEREUX. Ne pas utiliser les outils électriques dans des lieux humides ni les exposer à la pluie Maintenir l'aire de travail bien éclairée.

TENIR LES ENFANTS ÉLOIGNÉS. Tous les visiteurs doivent rester à une distance de sécurité de l'aire de travail.

L'AIRE DE TRAVAIL NE DOIT PRÉSENTER AUCUN DANGER POUR LES ENFANTS. Utiliser des cadenas, un interrupteur central ou retirer les clés de démarrage.

NE PAS FORCER SUR L'OUTIL. Un outil adéquat donnera de meilleurs résultats à moindres risques à la vitesse de fonctionnement pour laquelle il a été conçu.

UTILISER L'OUTIL CORRESPONDANT À L'APPLICATION ENVISAGÉE. Ne pas forcer un outil ou accessoire à effectuer un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. Toujours porter un masque facial ou anti-poussière si les découpes sont poussiéreuses. Bien que les lunettes ordinaires possèdent des verres anti- chocs, ce **NE SONT PAS** des lunettes de sécurité.

SÉCURISER L'OUVRAGE. Fixer et maintenir la pièce travaillée sur une plate-forme stable à l'aide de serre-joints ou de tout autre dispositif adéquat. Les pièces maintenues à la main ou contre le corps sont facilement instables et peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT

ÉVITER TOUTE POSTURE INSTABLE. Conserver une assise et un équilibre fermes à tout moment. Une bonne assise et un bon équilibre permettent un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.

ENTRETENIR SOIGNEUSEMENT LES OUTILS. Les outils doivent rester affûtés et propres pour une performance et une sécurité optimales. Suivre les recommandations données pour lubrifier et changer les accessoires.

NE JAMAIS LAISSER TOURNER UN OUTIL SANS SURVEILLANCE. ÉTEINDRE LE COURANT. Ne pas laisser l'outil tant qu'il n'est pas parvenu à un arrêt définitif.

DÉBRANCHER LES OUTILS avant d'effectuer toute procédure d'entretien ou de changer des accessoires tels que des lames, forets, fraises et autres.

LIMITER LES RISQUES DE MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE. S'assurer que l'interrupteur est sur “ OFF ” (arrêt) avant de tout branchement.

UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. Consulter le manuel de l'utilisateur pour les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non adéquats peut entraîner des risques de blessure.

NE JAMAIS MARCHER SUR L'OUTIL. De sérieuses blessures peuvent survenir si l'outil est embouté ou en cas de contact accidentel avec l'outil de coupe.

VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES. Ne pas continuer à utiliser l'outil tant qu'une protection ou toute autre pièce endommagée n'a pas été soigneusement inspectée pour vérifier qu'elle fonctionnera correctement et effectuera la tâche à laquelle elle est destinée. Vérifier que les pièces mobiles ne sont pas décentrées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée, ainsi que l'intégrité du montage et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement. Toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée.

SENS DE L'ALIMENTATION. La pièce ne doit avancer sur une lame ou fraise que dans le sens inverse de la rotation de la lame ou fraise.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

⚠ AVERTISSEMENT **NE JAMAIS utiliser d'appareil ou matériel dont les moteurs sont équipés de dispositifs de protection contre les surcharges avec réenclenchement automatique. Ces dispositifs peuvent provoquer des démarrages accidentels susceptibles d'endommager des objets ou de provoquer des blessures corporelles graves ou mortelles.**

La source d'alimentation électrique de cette perceuse à colonne **DOIT** être mise à la terre pour éviter les éventuels risques de décharges électriques, lesquels peuvent être mortels en cas de dysfonctionnement ou panne de l'outil. La mise à la terre présente moins de résistance qu'une personne au courant électrique, et limite ainsi les risques d'électrocution. La source d'alimentation doit également avoir une puissance de 20 A minimum. Ne jamais utiliser plusieurs outils électriques simultanément sur le même circuit.

⚠ AVERTISSEMENT **Si cette perceuse à colonne n'est pas correctement mise à la terre, des brûlures, décharges électriques importantes ou mortelles peuvent survenir. Ceci est d'autant plus vrai dans les lieux humides ou près de conduites de plomberie métalliques. En cas de décharge électrique, les mains de l'opérateur risquent de toucher malencontreusement l'outil de coupe.**

⚠ ATTENTION **Toutes les sorties électriques ne sont pas correctement mises à la terre, indifféremment du type de prise dont elles sont équipées. En cas de doute sur la mise à la terre de la prise, consulter un électricien qualifié. La prise c.a. doit être protégée par une double temporisation ou un disjoncteur.**

La perceuse à colonne est équipée d'un cordon d'alimentation mis à la terre à 3 brins avec une fiche à 3 broches. Si la fiche du cordon d'alimentation est inadaptée à la prise murale, il est possible d'utiliser un adaptateur homologué dans la mesure où il est connecté à la vis centrale de l'applique. Voir la Figure 1 et les étapes ci-dessous concernant l'utilisation d'un adaptateur de mise à la terre c.a. :

1. Retirer la vis de montage de la plaque de finition.
2. Introduire l'adaptateur de mise à la terre c.a. dans la partie inférieure de l'applique de sorte que la patte verte de mise à la terre aille sur le trou de la vis.
3. Remettre la vis de montage de la plaque de finition en fixant solidement l'adaptateur à l'applique.

⚠ AVERTISSEMENT **Ne jamais modifier l'adaptateur électrique en coupant la broche de masse afin de l'introduire dans des prises électriques non homologuées et dépourvues de mise à la terre. Le non respect de cette procédure peut entraîner des brûlures ainsi que des décharges électriques importantes et éventuellement mortelles.**

Pour toute question concernant le branchement de la perceuse à colonne, s'adresser à un électricien qualifié qui installera le circuit requis pour les différents outils électriques utilisés, et notamment cette perceuse.

Réparer ou remplacer **IMMÉDIATEMENT** tout fil électrique abîmé.

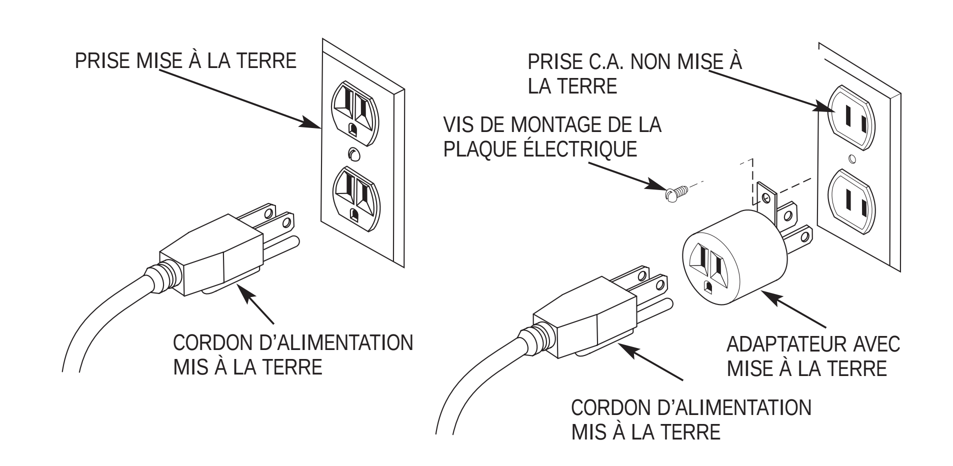


FIGURE 1.
BRANCHEMENT DE LA PERCEUSE À COLONNE
DANS LA PRISE ÉLECTRIQUE C.A.

UTILISATION D'UN CORDON PROLONGATEUR

L'emploi de rallonge est déconseillé avec cette perceuse à colonne. En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci doit être correctement mise à la terre avec d'une côté une fiche à trois broches et de l'autre une prise à trois fentes. **NE PAS utiliser d'adaptateur de mise à la terre avec une rallonge électrique.** Les rallonges électriques doivent être homologuées UL et posséder un calibre de 18 A.W.G. minimum. Elles ne doivent jamais excéder 7,5 mètres (25 pieds) de long. Les rallonges électriques trop longues provoquent des chutes de tension à cause de la distance supplémentaire, ralentissant ainsi la marche du moteur qui risque d'être endommagé. Les rallonges électriques dont le calibre est inférieur à celui qui est recommandé peuvent surchauffer, fondre, et/ou provoquer des incendies. Consulter le tableau **“ Spécifications des rallonges électriques ”**, page 76.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONCERNANT LES PERCEUSES À COLONNE

⚠ AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS. En cas de difficultés avec certaines des instructions de ce manuel, consulter un professionnel qualifié ou contacter le Service Client Alltrade au 1-800-590-3723 avant de tenter toute procédure. Le non respect de l'ensemble des instructions figurant dans ce manuel peut entraîner des dégâts matériels, endommager l'outil ou occasionner des blessures personnelles graves ou mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS FAIRE FONCTIONNER CETTE PERCEUSE À COLONNE tant qu'elle n'a pas été entièrement montée conformément aux instructions de ce manuel. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles graves et/ou permanentes chez l'opérateur.

RESPECTER TOUS LES CODES DE CÂBLAGE. N'utiliser que des prises à trois fentes avec mise à la terre adéquate. **NE PAS** sectionner la troisième broche du cordon d'alimentation. Si une rallonge électrique est nécessaire, utiliser uniquement des rallonges électriques homologuées UL avec un calibre minimum de 16 AWG et une longueur maximale de 7,5 mètres (25 pieds). Consulter la rubrique **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE** de ce manuel.

VEILLER À PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION ADÉQUATES, bien ajustées et fermement maintenues à chaque utilisation de la perceuse à colonne. Bien que les lunettes ordinaires possèdent des verres anti-chocs, ce **NE SONT** PAS des lunettes de sécurité. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux normes **ANSI Z87.1**. Les lunettes de sécurité et les lunettes étanches homologuées portent la mention Z87 gravée ou imprimée dessus.

TENIR LES OBSERVATEURS, LES ENFANTS ET LES VISITEURS à distance de la perceuse à colonne en fonctionnement par mesure de sécurité. Toute distraction peut être à l'origine d'erreurs d'inattention accidentelles susceptibles de blesser les observateurs ou l'opérateur.

PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE. Éviter absolument les vêtements lâches, gants, cravates, bagues, bracelets ou autres bijoux pouvant être happés dans des pièces mobiles de la perceuse à colonne. Porter des chaussures antidérapantes pour travailler dans un atelier équipé d'outils électriques. Utiliser un moyen de protection adéquat pour retenir les cheveux longs.

CONSERVER EN PERMANENCE UNE AIRE DE TRAVAIL PROPRE. Si l'aire de travail de la perceuse à colonne est encombrée, des accidents imprévisibles peuvent survenir en cas de contact entre les débris et les pièces mobiles de la perceuse.

TRAVAILLER DANS UN LIEU ADAPTÉ. Ne pas utiliser la perceuse à colonne dans des lieux humides ni l'exposer à la pluie. L'eau peut altérer le bon fonctionnement des composants électriques et endommager la perceuse à colonne et/ou provoquer des blessures graves ou mortelles pour l'opérateur.

TOUJOURS UTILISER DES SERRE-JOINTS ET DES ÉTAUX pour maintenir l'ouvrage sur le plateau de la perceuse à colonne, ceci afin d'éviter de détériorer ou d'endommager l'outil ou la pièce à travailler, voire même de blesser sérieusement l'opérateur. Téléphoner au Service Client Alltrade au 1-800-590-3723 (appel gratuit) pour tout renseignement sur les accessoires autorisés.

⚠ AVERTISSEMENT

UTILISER UNIQUEMENT DES FORETS, CYLINDRES PONCEURS ET AUTRES ACCESSOIRES adaptés aux différentes vitesses de cette perceuse à colonne. Le diamètre des tiges des forets, cylindres ponceurs et autres accessoires doit être de 1/2 po OU MOINS. Les forets non adaptés peuvent se casser brutalement et projeter leurs éclats à grandes vitesses avec risques de sérieuses blessures. Appeler le Service Client Alltrade au 1-800-590-3723 (appel gratuit) pour obtenir les spécifications des forets autorisés.

UTILISER LA VITESSE RECOMMANDÉE pour les accessoires de perçage et le matériau de la pièce à travailler.

NE PAS FORCER SUR L'OUTIL. La perceuse à colonne donnera de meilleurs résultats en offrant une plus grande sécurité lorsque le perçage est effectué à des vitesses adéquates, comme indiqué dans ce manuel.

UTILISER UNIQUEMENT LA CLÉ DE MANDRIN FOURNIE avec la perceuse à colonne ou un double pour sécuriser correctement le foret dans le mandrin.

RETIRER LES CLÉS DE MANDRIN ET AUTRES OUTILS DE RÉGLAGE situés à proximité de la perceuse à colonne avant de mettre l'interrupteur sur “ ON ” (marche).

NE PAS UTILISER DE FORET QUI OSCILLE OU VIBRE. Vérifier les forets à l'œil nu avant tout contact avec la pièce à travailler afin de s'assurer qu'il n'y a pas de déplacements latéraux. Si le foret est excentrique ou si la pointe semble cassée, le remplacer immédiatement. Si ces vibrations persistent, vérifier les roulements et l'arbre du moteur et les réparer ou les remplacer dès que possible. Des VIBRATIONS EXCESSIVES peuvent provoquer des dommages importants sur la pièce et la perceuse à colonne.

RÉGLER LE PLATEAU AVANT CHAQUE UTILISATION. Le plateau doit être serré et placé à un angle adéquat par rapport au perçage avant que la perceuse à colonne ne soit utilisée. En l'absence d'un réglage adéquat, la pièce à travailler peut bouger de manière imprévue et coincer le foret, risquant ainsi de provoquer des dommages ou de blesser sérieusement l'opérateur.

NE PAS SE TENIR DIRECTEMENT DEVANT LA PERCEUSE À COLONNE lors de la première utilisation. Des éclats peuvent être projetés à haute vitesse et provoquer d'éventuelles blessures.

PRÉVOIR UN SOUTIEN ADÉQUAT POUR LES PIÈCES PARTICULIÈREMENT LONGUES OU LARGES. Les pièces trop longues ou trop larges peuvent s'affaisser et faire déraper le foret, provoquant ainsi un mouvement de fouettement soudain qui risque d'endommager la pièce et la perceuse à colonne et de blesser grièvement l'opérateur.

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS DÉMARRER LA PERCEUSE À COLONNE LORSQUE LA PIÈCE À TRAVAILLER EST EN CONTACT AVEC LE FORET. Le brusque démarrage du foret peut le faire patiner et le faire partir soudainement en cercles rapides risquant d'endommager la pièce, la perceuse à colonne et/ou de blesser grièvement l'opérateur.

DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PERCEUSE À COLONNE DE LA PRISE C.A. avant d'effectuer des réglages sur le plateau, les serre-joints, les étaux, les pièces, ou avant de changer les forets ou la vitesse du moteur de la perceuse. Le non respect de cette consigne pourrait endommager la pièce à travailler et la perceuse à colonne de même que grièvement blesser l'opérateur.

NETTOYER SOIGNEUSEMENT LA PERCEUSE À COLONNE avant de changer d'ouvrages. La combinaison de la poussière de bois et de la poussière métallique peut provoquer une explosion ou un incendie. DEMANDER L'AVIS D'UN EXPERT avant de percer des pièces en magnésium. La friction générée par le foret peut provoquer l'inflammation du magnésium et créer un incendie particulièrement violent capable de grièvement blesser l'opérateur et/ou d'endommager sérieusement la perceuse à colonne.

NE JAMAIS PERCER À PROXIMITÉ DE GAZ OU LIQUIDES INFLAMMABLES. L'incendie ou l'explosion qui en résulterait pourrait blesser sérieusement et de manière permanente l'opérateur, et endommager la perceuse à colonne et l'aire de travail alentour.

TOUJOURS ÉLOIGNER LES BRAS, MAINS ET DOIGTS de la pièce à travailler lorsqu'elle est sur le plateau et que la perceuse à colonne est en marche. Le non respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

TOUJOURS MAINTENIR FERMEMENT LA PIÈCE À TRAVAILLER SUR LE PLATEAU AVEC DES SERRE-JOINTS. Ne jamais tenter de la tenir avec ses mains. Le foret peut patiner sur la pièce et la faire tournoyer rapidement. L'opérateur perdrait alors le contrôle de la pièce et risquerait de se blesser grièvement ou d'endommager la pièce et la perceuse à colonne.

NE JAMAIS APPLIQUER DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT directement sur la pièce à travailler lorsqu'elle est en contact avec le foret. Le liquide de refroidissement peut affaiblir la structure des forets et les détremper.

NE JAMAIS DÉPOSER OU ASSEMBLER de pièce à travailler devant la perceuse à colonne si celle-ci continue à tourner. En cas de dérapage soudain, la lame pourrait heurter les mains de l'opérateur et le blesser grièvement.

⚠ AVERTISSEMENT

LIMITER LES RISQUES DE MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE. Vérifier que l'interrupteur " ON/OFF " (marche/arrêt) est sur " OFF " (arrêt) avant de brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant c.a.

METTRE L'INTERRUPTEUR " ON/OFF " (marche/arrêt) de la perceuse à colonne sur " OFF " (arrêt) et débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique une fois le perçage terminé. Nettoyer soigneusement l'aire de travail de la perceuse à colonne pour qu'elle soit prête lors de la prochaine utilisation.

NE JAMAIS LAISSER LA PERCEUSE À COLONNE TOURNER SANS SURVEILLANCE. Une fois le perçage fini, éteindre la perceuse à colonne (" OFF ") en attendant qu'elle parvienne à un arrêt définitif.

SÉCURISER LE CORDON D'ALIMENTATION LORSQUE LA PERCEUSE À COLONNE N'EST PAS UTILISÉE pour éviter toute utilisation non autorisée de l'outil et/ou sa mise en marche accidentelle par des enfants.

POUR TOUTE INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE concernant la bonne utilisation des perceuses à colonne d'établi, s'adresser à Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851, États-Unis (www.powertoolinstitute.com). Il est possible également de se procurer ces informations auprès du National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201, États-Unis, ou encore de consulter les Exigences de sécurité pour les machines à travailler le bois 01.1 (" Safety Requirements for Woodworking Machines ") de l'American National Standards Institute (ANSI) ainsi qu'à la réglementation OSHA 1910.213 du Département du travail des États-Unis.

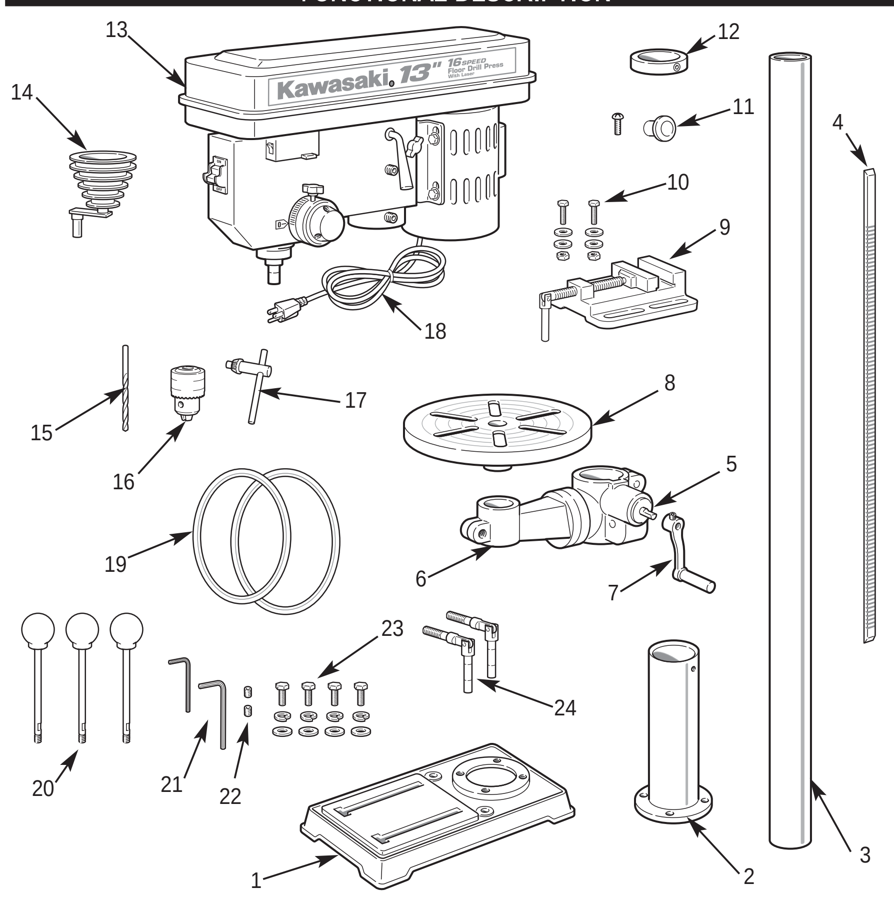
FAIRE PREUVE DE BON SENS DANS L'UTILISATION DE CETTE PERCEUSE À COLONNE OU D'AUTRES OUTILS ÉLECTRIQUES. Ne jamais tenter d'effectuer des perçages sur des pièces trop larges pour être fixées sur le plateau avec des serre-joints ou des étaux. Conserver ce manuel et s'y référer fréquemment pour assurer le bon fonctionnement du matériel et éviter tout accident ou blessure inutile.

SYMBOLES

IMPORTANT : Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur l'outil. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DESCRIPTION
V	Volts	Tension (potentiel)
A	Ampères	Intensité
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watts	Puissance
Kg	Kilogrammes	Poids
∿	Courant alternatif	Type de courant
⎓	Courant continu	Type de courant
⏦	Courant alternatif ou direct	Type de courant
⏚	Borne de terre	Mise à la terre
⧈	Construction de classe II	Indique une double isolation
min	Minutes	Temps
s	Secondes	Temps
ϕ	Diamètre	Taille de forets, meules, etc.
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation sans charge
.../min	Tours/minute	Tours, vitesse de surface Courses, etc./minute
1,2,3, …	Réglages du sélecteur	Vitesse, couple ou position

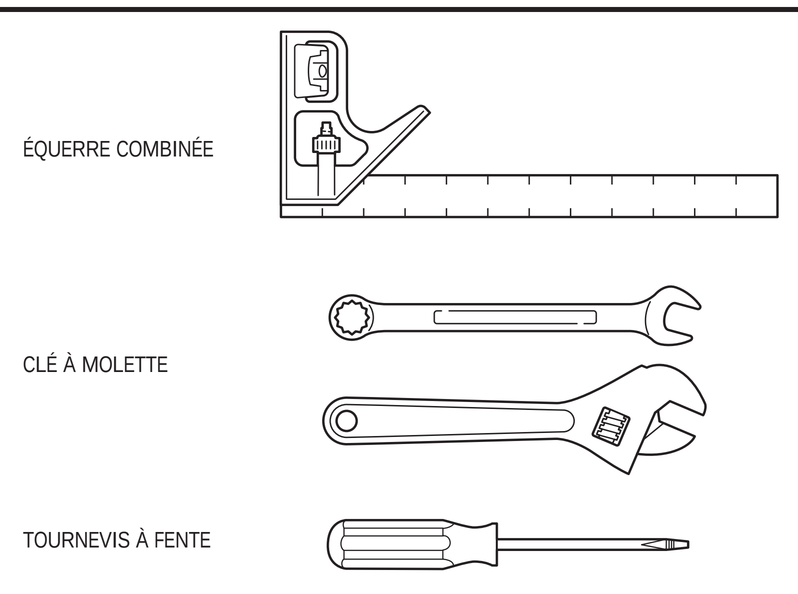
FUNCTIONAL DESCRIPTION



COMMANDES ET COMPOSANTS :

1. Socle de la colonne
2. Ensemble de la colonne
3. Colonne
4. Crémaillère de la colonne
5. Manivelle du plateau
6. Support du plateau
7. Ensemble de la manivelle du plateau
8. Plateau
9. Étau
10. Pince de l'étau
11. Molette (et pièces de montage)
12. Collier
13. Ensemble de la tête
14. Poulie centrale
15. Foret
16. Mandrin
17. Clé de mandrin
18. Cordon d'alimentation mis à la terre
19. Courroies d'entraînement (2)
20. Leviers d'avancement (6)
21. Clé hexagonales (Allen) (3)
22. Pièces de montage de la tête
23. Pièces de montage de la colonne
24. Ensembles du levier de blocage du support avant et arrière du plateau

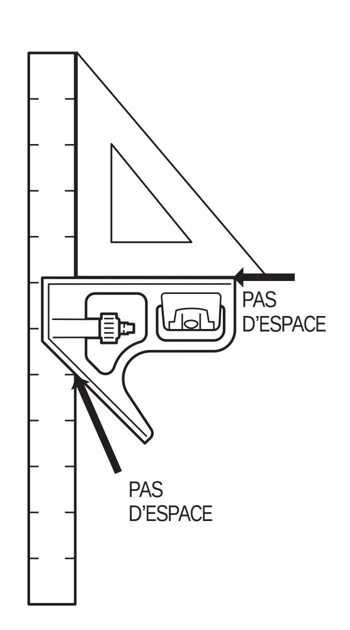
⚠ AVERTISSEMENT **NE PAS brancher le cordon d'alimentation dans la prise c.a. tant que la perceuse à colonne n'est pas totalement montée et que tous les outils de coupe ne sont pas solidement fixés au mandrin.**



OUTILS NÉCESSAIRES AU MONTAGE

Les outils illustrés ci-dessus sont fournis par le client. Il faut seulement que l'équerre combinée soit précise. Autrement dit, la règle coulissante et la tête réglable doivent former un angle de 90° parfait. Pour le vérifier, il suffit de placer l'équerre sur l'angle d'un triangle rectangle que l'on pourra se procurer dans une quincaillerie.

Placer le triangle rectangle à côté de la tête de l'équerre et de la règle. Desserrer l'écrou à oreilles de la tête de l'équerre et l'ajuster sur le triangle rectangle de manière à éliminer tout espace entre le triangle et l'équerre combinée.



1. Positionner le socle sur le sol. Retirer et jeter le revêtement protecteur.
2. Retirer le manchon protecteur de la colonne et le jeter.
3. Placer l'ensemble de la colonne sur le socle.
4. Aligner les trous de l'ensemble de la colonne sur le socle.

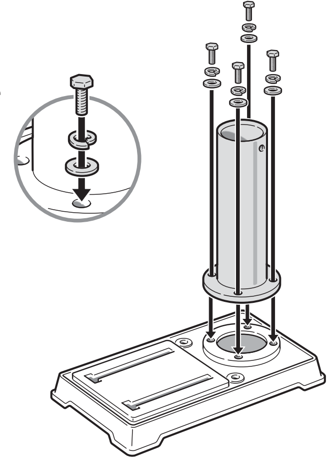


FIGURE 2. FIXATION DU SOCLE ET DE LA COLONNE

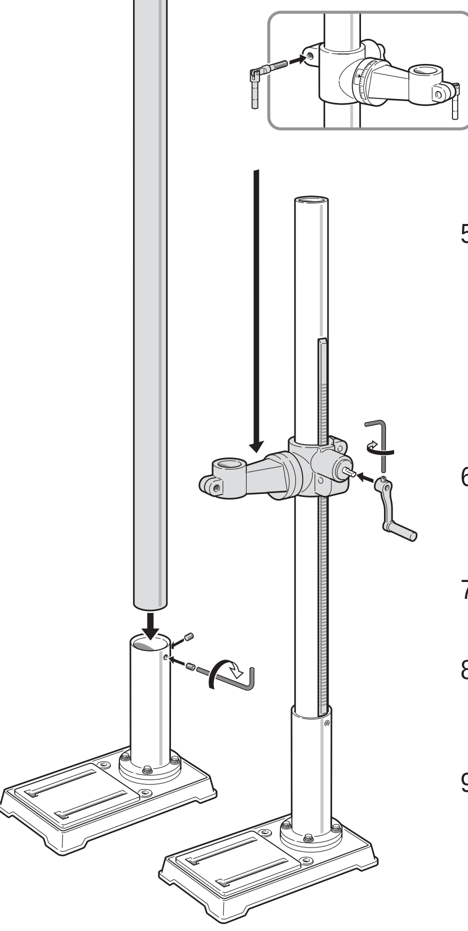


FIGURE 3. INSTALLATION DU LEVIER DE BLOCAGE ET DE LA MANIVELLE DU PLATEAU

5. Insérer les boulons de 10 mm x 40 mm du sac de pièces détachées dans chacun des quatre (4) trous. Enfoncer manuellement les boulons le plus profondément possible, puis les bloquer fermement avec la clé à molette.
6. Dans la boîte de pièces détachées, retirer la manivelle du plateau et levier de blocage du plateau.
7. Glisser l'ensemble du support du plateau dans la colonne.
8. Serrer le levier de blocage du plateau situé à gauche de l'ensemble du support du plateau.
9. Mettre en place la manivelle du plateau sur l'ensemble de support du plateau à l'aide d'une clé hexagonale de 3 mm en « L » (dans la boîte de pièces détachées).
10. NE PAS trop serrer. La vis de calage doit être serrée contre le méplat de l'arbre.

⚠ ATTENTION **Pour minimiser l'effet de rebond de la manivelle, serrer le levier de blocage, tourner la crémaillère dans le sens horaire, monter la manivelle fermement contre le levier de blocage du plateau et serrer la vis de blocage.**

11. Vérifier le bon ajustement du collier de la colonne.
12. Le collier ne doit pas être aligné sur la colonne.
13. Positionner la crémaillère de manière à ce qu'elle coulisse librement dans le collier lorsqu'on le tourne sur 360 degrés (autour du plateau de la colonne)
14. Pour réajuster, il suffit de serrer suffisamment la vis de blocage du collier pour le maintenir en place.

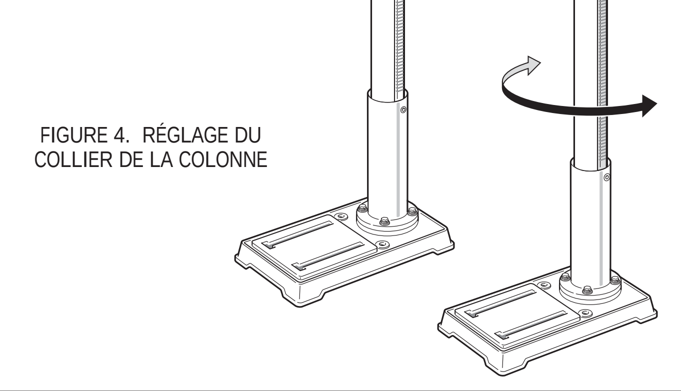
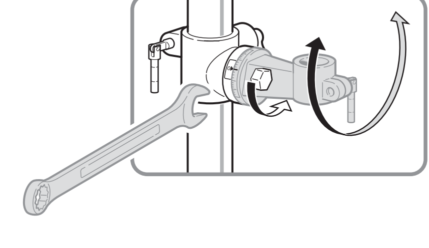


FIGURE 4. RÉGLAGE DU COLLIER DE LA COLONNE

⚠ ATTENTION **Éviter d'endommager le collier et la colonne avec une vis de blocage mal serrée.**

INSTALLATION DU PLATEAU

1. Desserrer le levier de blocage du support.
2. Relever le support du plateau en tournant la manivelle du plateau dans le sens horaire jusqu'à atteindre la hauteur de travail.
3. Serrer le levier de blocage du support.



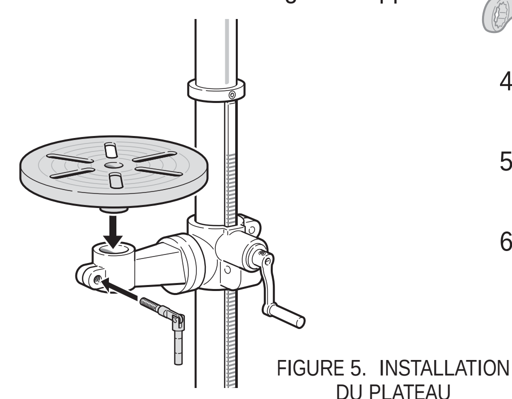
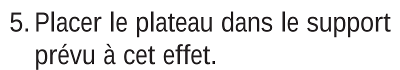


FIGURE 5. INSTALLATION DU PLATEAU



4. Retirer et jeter le revêtement protecteur du plateau



5. Placer le plateau dans le support prévu à cet effet.
6. Serrer manuellement le levier de blocage du plateau situé sous ce dernier.

REMARQUE Si le plateau rentre difficilement dans le support du plateau, ouvrir légèrement le support en faisant levier avec un tournevis à fente.

INSTALLATION DE L'ÉTAU

1. Fixer l'étau à la table au niveau des deux encoches à l'aide de deux boulons et rondelles plates sur le dessus, et de deux rondelles plates et écrous hexagonaux en dessous.
2. L'emplacement de l'étau sur la table dépend de la taille et de la forme de la pièce à travailler. Maintenir fermement la pièce de travail entre les mâchoires de l'étau et ajuster l'emplacement de l'étau sur la table pour obtenir la position souhaitée entre la pièce à travailler et le foret.
3. Serrer la boulonnerie.

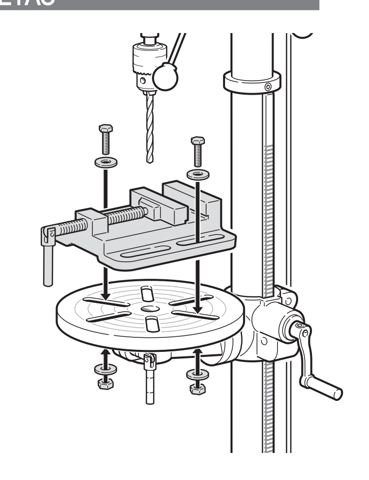


FIGURE 6. INSTALLATION DE L'ÉTAU

INSTALLATION DE LA TÊTE

⚠ ATTENTION **La tête pèse environ 25 kg (55 livres). Procéder avec précaution pour l'installer sur la colonne. Il est recommandé d'effectuer cette opération à deux.**

1. Retirer le sac d'emballage protecteur de la tête et le jeter.
2. Soulever délicatement la tête au-dessus du tube de la colonne. Voir la consigne ATTENTION ci-dessus.
3. Enfoncer la tête sur le tube de la colonne en la descendant le plus loin possible.
4. Aligner la tête sur le plateau et le socle. Voir Figure 7.
5. Prendre les deux (2) vis de blocage de 10 mm x 12mm dans le sac de pièces détachées.
6. Installer ces deux vis dans les trous situés sur la droite de la tête.
7. À l'aide d'une clé hexagonale en " L " de 5 mm (dans la boîte de pièces détachées), visser fermement les vis de blocage.

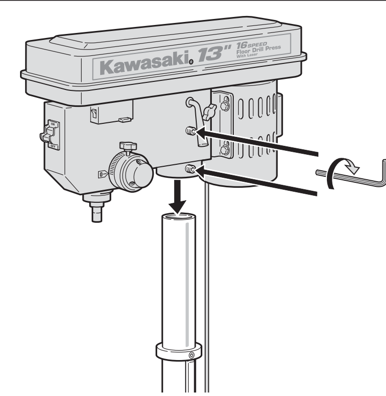
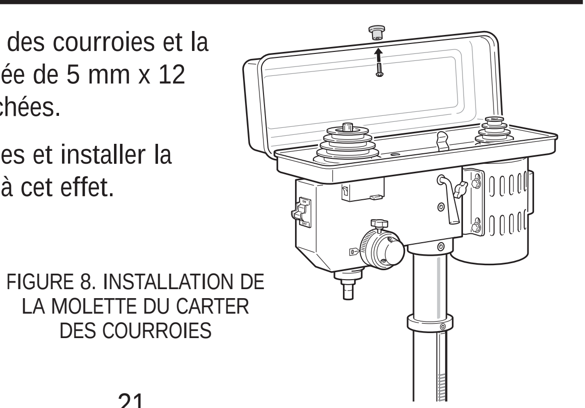


FIGURE 7. INSTALLATION DE LA TÊTE

INTALLATION DE LA MOLETTE DU CARTER DES COURROIES

⚠ AVERTISSEMENT **Pour éviter tout risque de blessure, le carter des courroies doit toujours rester fermé pendant les opérations de perçage sur colonne. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures.**

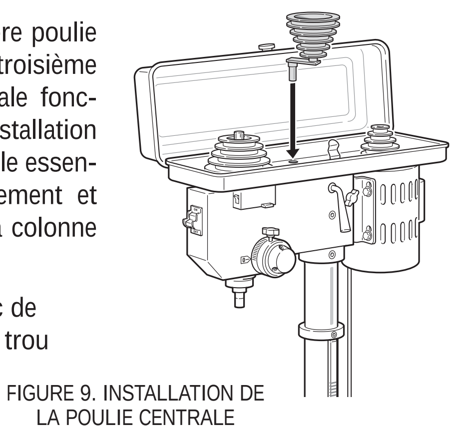
1. Retirer la molette du carter des courroies et la vis à tête cylindrique bombée de 5 mm x 12 mm du sac de pièces détachées.
2. Ouvrir le carter des courroies et installer la molette dans le trou prévu à cet effet.


FIGURE 8. INSTALLATION DE LA MOLETTE DU CARTER DES COURROIES

INSTALLATION DE LA POULIE CENTRALE

La tête contient trois poulies. La première poulie est située sur l'arbre de la broche et la troisième sur l'arbre du moteur. La poulie centrale fonctionne comme poulie libre facilitant l'installation et le retrait des courroies. Elle joue un rôle essentiel pour que l'opérateur change facilement et sans risques la vitesse de la perceuse à colonne en fonction des tâches à exécuter.

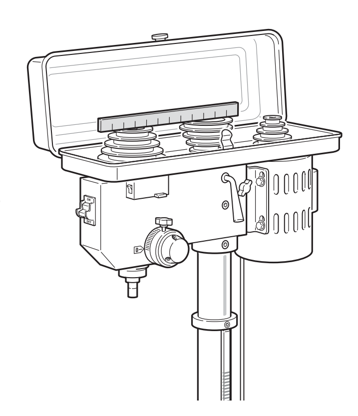
1. Prendre la poulie centrale (dans le sac de pièces détachées) et la mettre dans le trou situé à l'intérieur de la tête.


FIGURE 9. INSTALLATION DE LA POULIE CENTRALE

RÉGLAGE DES POULIES MOTRICES

⚠ ATTENTION **Les poulies motrices de l'arbre de la broche et de l'arbre du moteur peuvent se desserrer pendant l'expédition. Il est indispensable que ces poulies soient à la même hauteur que leur arbre respectif. Le non alignement de ces poulies peut entraîner une usure prématurée de la courroie ou endommager les roulements du moteur ou de la broche, voire les deux.**

1. Poser une règle droite en haut des trois poulies. Si leur réglage est bon, elles ne devraient pas toucher la règle droite.
2. Ajuster les poulies si nécessaire.
3. Pour régler la poulie du moteur, desserrer la vis de blocage qui la fixe sur l'arbre à l'aide d'une clé hexagonale.
4. Déplacer la poulie de haut en bas jusqu'à ce qu'elle soit alignée sur la règle droite. Serrer la vis de blocage.
5. Si la poulie est désalignée, utiliser une clé à molette pour débloquer les quatre (4) boulons retenant le moteur sur le support de la colonne.
6. Glisser le moteur légèrement vers le haut et resserrer les boulons. Effectuer les réglages définitifs en reprenant les étapes 1 à 4.
7. Pour ajuster la poulie de la broche, desserrer la vis de blocage avec une clé hexagonale et déplacer légèrement la poulie de bas en haut jusqu'à ce qu'elle soit alignée sur la règle droite. Serrer la vis de blocage.


FIGURE 10. RÉGLAGE DE LA POULIE DU MOTEUR

8. Après avoir terminé, revérifier l'alignement des trois poulies avec la règle pour vérifier qu'elles sont toutes au même niveau. Procéder aux derniers réglages nécessaires.

INSTALLATION DES COURROIES D'ENTRAÎNEMENT

1. Retirer les deux (2) courroies en V du sac de pièces détachées.
2. Ouvrir le carter des courroies. Sélection l'orientation des courroies en fonction de la vitesse de perçage indiquée sur le tableau situé à l'intérieur de la partie supérieure du carter des courroies.
3. La plus longue des deux courroies en V s'installe toujours entre la poulie de la broche et la poulie libre centrale.
4. La plus courte des deux courroies en V s'installe toujours de la poulie centrale libre à la poulie du moteur. Cette courroie est toujours installée en premier.

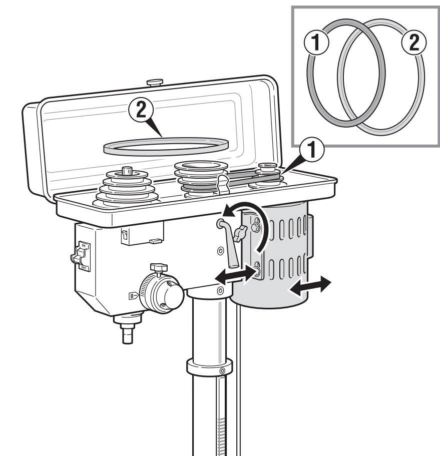


FIGURE 11. INSTALLATION DES COURROIES D'ENTRAÎNEMENT

5. Desserrer le bouton de réglage de tension (situé à droite de la tête lorsque l'on regarde par derrière) dans le sens antihoraire.
6. Déplacer le moteur sur l'avant de la perceuse à colonne, puis glisser la plus courte des courroies en V sur la poulie libre et sur celle du moteur.
7. Glisser la plus longue des courroies en V sur la poulie libre et la poulie de la broche.
8. Ramener le moteur sur l'arrière de la perceuse à colonne et serrer le bouton de réglage de tension de la courroie.
9. Les courroies en V doivent fléchir d'environ 1/2 po quand on appuie le pouce au centre pour avoir une tension adéquate. Si les courroies d'entraînement glissent lors du perçage, retendre ces courroies.

⚠ ATTENTION **Une courroie d'entraînement trop tendue peut empêcher le démarrage du moteur et endommager les roulements du moteur ou ceux de la broche. En cas de dommages présumés des roulements, contacter le Service Client Alltrade au 1-800-590-3723. Ne pas tenter d'effectuer les réparations soi-même.**

INSTALLATION DES LEVIERS D'AVANCEMENT

1. Sortir les trois (3) leviers d'avancement de la boîte de pièces détachées.
2. Visser ces leviers dans les trous filetés de l'arbre du pignon situé sur la tête, juste au-dessus du mandrin de perçage.
3. Serrer les leviers.

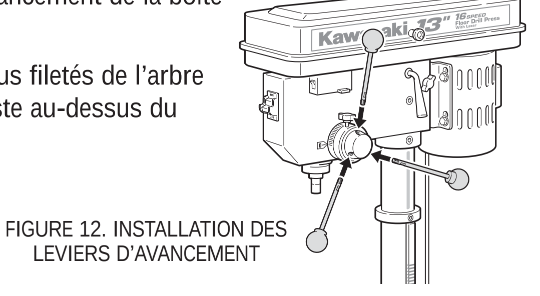


FIGURE 12. INSTALLATION DES LEVIERS D'AVANCEMENT

INSTALLATION DU MANDRIN DE PERÇAGE

⚠ AVERTISSEMENT **La moindre poussière ou le plus petit débris sur l'axe de l'arbre ou le mandrin de perçage suffit à faire vibrer l'arbre. Si le mandrin de perçage vibre, le perçage se fera difficilement et la tension supplémentaire pourra briser l'outil avec projection de fragments métalliques dans tous les sens. Le non respect de cette étape peut sérieusement endommager la perceuse à colonne et blesser grièvement l'opérateur.**

1. Prendre le mandrin de perçage dans la boîte de pièces détachées.
2. Nettoyer soigneusement le trou effilé du mandrin de perçage.
3. À l'aide d'un chiffon propre, nettoyer soigneusement l'axe de l'arbre. Vérifier que l'arbre est exempt de débris ou bavures.
4. Insérer le mandrin de perçage sur l'axe de l'arbre le plus fermement possible.
5. Tourner la bague du mandrin dans le sens horaire afin d'écarter à fond les mâchoires.
6. Desserrer et relever le plateau jusqu'à ce qu'il soit à environ 5 cm (2 po) sous le mandrin.
7. Tourner les leviers d'avancement dans le sens antihoraire en abaissant le mandrin contre le plateau.
8. Appuyer le mandrin contre le plateau jusqu'à ce qu'il repose complètement sur l'axe de l'arbre.

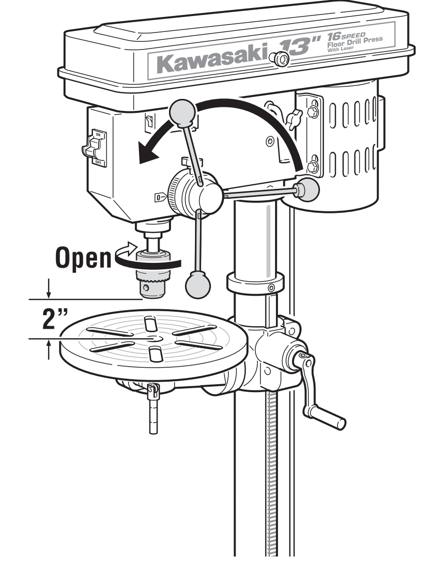


FIGURE 13. INSTALLATION DU MANDRIN DE PERÇAGE

ÉQUERRAGE DU PLATEAU

⚠ AVERTISSEMENT **L'équerre combinée doit être précise lorsqu'elle est utilisée pour équerrer le plateau. Voir les outils nécessaires au montage. Ceci est indispensable pour un perçage de précision.**

1. Insérer une tige droite en acier d'environ 3 po de long (non comprise) dans le mandrin de perçage et serrer.
2. Relever le plateau à hauteur de travail.
3. Mettre l'équerre combinée sur la surface du plateau avec la partie règle reposant contre la tige en acier et vérifier l'équerrage. Il ne doit y avoir aucun espace du côté du plateau ou de la tige pour avoir un angle de 90 degrés parfait.
4. Si un réglage est nécessaire, desserrer la vis de blocage sous le levier de blocage de l'inclinaison du plateau avec la clé hexagonale de 3 mm.
5. Utiliser une clé à molette pour desserrer le boulon situé sur l'avant du levier de blocage de l'inclinaison du plateau.
6. Aligner le plateau en le tournant jusqu'à ce que l'équerre combinée et la tige en acier soient alignées.

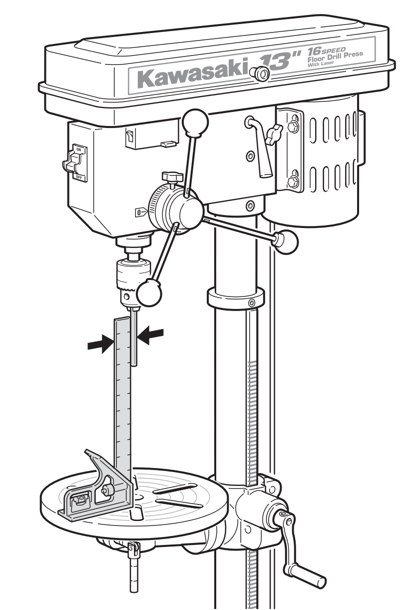


FIGURE 14. ÉQUERRAGE DU PLATEAU

7. Régler l'échelle sur le levier de blocage de l'inclinaison du plateau de sorte que le “ 0 ” soit aligné sur le pointeur sur le support du plateau.
8. Utiliser une clé à molette pour resserrer le boulon situé sur l'avant du levier de blocage de l'inclinaison du plateau.
9. Utiliser une clé hexagonale de 3 mm pour resserrer le boulon situé en bas du levier de blocage de l'inclinaison du plateau.

⚠ ATTENTION **L'échelle et le pointeur du levier de blocage de l'inclinaison du plateau servent uniquement au réglage approximatif des degrés. TOUJOURS utiliser une équerre ou un rapporteur de précision (disponible en quincaillerie) pour effectuer des perçages de précision.**

GUIDE DE LASER

⚠ ATTENTION L'utilisation de commandes ou de procédures, ou l'application de procédures autres que celles indiquées dans ce document peut soumettre l'opérateur à des radiations dangereuses.

SÉCURITÉ CONCERNANT LE LASER

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS REGARDER DIRECTEMENT LE FAISCEAU DU LASER. Tout contact du faisceau avec les yeux peut provoquer des blessures. Ne jamais utiliser le laser pour couper des matériaux réfléchissants.

NE PAS DIRIGER LE FAISCEAU DU LASER SUR UNE PERSONNE OU UNE SURFACE RÉFLÉCHISSANTE. Produit laser Classe 2M Tout contact du faisceau avec les yeux peut provoquer des blessures. Vérifier que le faisceau du laser n'est allumé que si l'outil est sur une pièce de travail non réfléchissante et qu'il est orienté sur la surface de travail uniquement. Les métaux ou matériaux tels que l'acier, qui peuvent être très réfléchissants, ne doivent pas être découpés avec la fonction laser.

RANGER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. Le matériel doit être rangé dans un lieu en hauteur et verrouillé pour rester hors de portée des enfants. Ceci n'est pas un jouet.

NE PAS TOUCHER À LA SORTIE LASER. Il est interdit de modifier la performance du laser pour augmenter sa sortie. Toute réclamation pour des dommages ou blessures résultant du non respect de ces consignes sera déboutée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

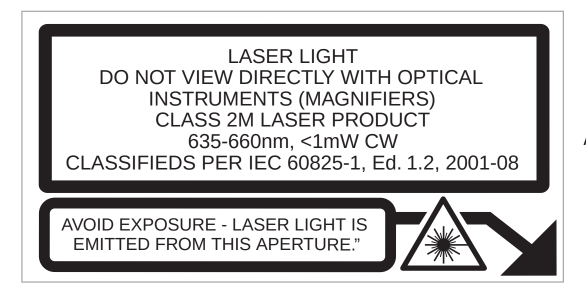
Longueur d'ondes	636-660nm
Puissance laser de classification	<1mW CW

NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE LASER SI L'UNITÉ EST DÉFECTUEUSE OU AVEC UN COUVERCLE OU JOINT ENDOMMAGÉ.

NE PAS RÉPARER LE LASER. Toute maintenance ou réparation du laser doit s'effectuer en usine. La maintenance ou les réparations doivent être confiées à des techniciens qualifiés et agréés.

Ne pas ouvrir le laser sauf pour changer les piles.

RETIRER LES PILES S'IL EST PRÉVU DE RANGER LE LASER PENDANT UNE DURÉE PROLONGÉE. Les piles peuvent couler et endommager le laser s'il reste plus de 3 mois sans fonctionner.



AVERTISSEMENT CONCERNANT LES RAYONNEMENTS LASER

⚠ AVERTISSEMENT

Prendre soin de cet outil. La précision du laser peut être affectée en cas de chocs ou de secousses, particulièrement sur le boîtier.

Exception faite des piles, aucune des pièces de ce laser n’est réparable par l’utilisateur.

UTILISATION DU LASER

⚠ AVERTISSEMENT **Ne pas regarder fixement le faisceau du laser, son ouverture, ou son reflet dans une surface réfléchissante.**

Le laser fonctionne avec deux piles AAA rangées sous l’interrupteur **“ On/Off ”** (marche/arrêt).

Lorsque l’éclairage du laser commencer à diminuer, changer les deux piles. Ne JAMAIS mélanger des piles usagées avec des piles neuves.

POUR CHANGER LES PILES DU LASER :

1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles.
2. Veiller à bien positionner les repères positifs/négatifs des piles sur ceux du compartiment.
3. Refermer le couvercle.

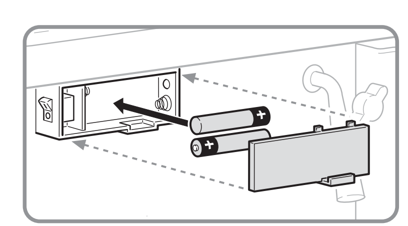


FIGURE 15. CHANGEMENT DES PILES DU LASER

UTILISATION DE LA VISÉE LASER :

1. Placer la pièce à travailler sur le plateau.
2. Mettre l’interrupteur du laser sur marche.
3. Abaisser le foret au ras de la pièce. Les deux lignes du laser doivent se croiser au point d’intersection du foret et de la pièce.
4. S’il faut ajuster le perçage :



   - À l’aide d’une clé hexagonale de 3mm, tourner les clés de réglage du laser dans le sens antihoraire.
   - Tourner le logement de la visée laser jusqu’à ce que les deux lignes se croisent au point de rencontre du foret et de l’ouvrage. NE PAS fixer directement les lignes laser.
5. Resserrer les vis de blocage du réglage.

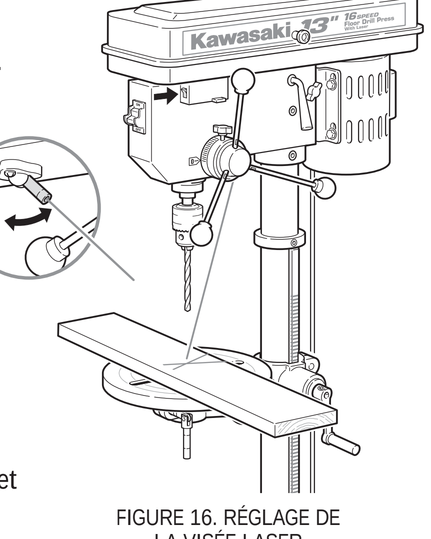


FIGURE 16. RÉGLAGE DE LA VISÉE LASER

FONCTIONNEMENT DE LA PERCEUSE À COLONNE

⚠ AVERTISSEMENT

La partie supérieure de cette perceuse à colonne est particulièrement lourde. Pour cette raison, il est recommandé de monter la perceuse sur le sol d’un atelier. La perceuse DOIT être montée sur un sol nivelé. Utiliser des cales pour ajuster le montage afin qu’il soit à niveau. La perceuse à colonne doit aussi être montée en prévoyant un dégagement adéquat autour d’elle. Le non respect de cette MISE EN CARGE peut endommager, la perceuse à colonne ou blesser grièvement ou mortellement l’opérateur.

Ne JAMAIS porter de vêtements amples, de cravates ou de bijoux qui pourraient être happés par les outils en mouvement pendant le fonctionnement de la perceuse à colonne. TOUJOURS attacher les cheveux longs dans le dos afin qu’ils ne se prennent pas dans l’outil en mouvement. NE JAMAIS porter de gants si la pièce à travailler est trop petite pour être arrêtée par la colonne au cas où elle se désolidariserait pendant le perçage.

Avec des matériaux à percer produisant de la poussière, porter un masque anti-poussière ou un respirateur approprié.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est recommandé de porter un écran facial panoramique anti-chocs homologué ANSI pendant toutes les opérations de perçage. À défaut d'un écran facial panoramique, des lunettes de sécurité homologuées ANSI avec des verres anti-chocs et des coques latérales DOIVENT être portées à la place. NE PAS utiliser de lunettes ordinaires. Si des lunettes de vue sont nécessaires, porter des lunettes étanches ANSI qui recouvriront les premières et protégeront les yeux de tous les côtés. Les lunettes de sécurité n'offrent pas une protection totale autour des yeux comme il le faudrait. L'écran facial panoramique et les lunettes étanches doivent répondre aux spécifications ANSI Z87.1. Le non respect de cette MISE EN GARDE peut entraîner de graves lésions oculaires ou la cécité.

Ne jamais tenter de brosser la sciure de bois ou les copeaux métalliques de la pièce à travailler pendant le fonctionnement de la perceuse à colonne. TOUT nettoyage doit être effectué une fois la machine éteinte.

⚠ ATTENTION

Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes ou de sécurité pour utiliser la perceuse à colonne. La sciure et les copeaux métalliques peuvent être glissants et sont souvent à l'origine de chutes ou autres blessures lorsqu'on travaille avec des outils électriques.

Le moteur de cette perceuse à colonne à une puissance nominale de 1750 t/min et est pré-câblé pour fonctionner sur du 115/125 V c.a., 60 Hz. Ce moteur ne DOIT JAMAIS être converti en 230 V c.a. NE PAS installer de moteur convertible de 115/125 V c.a. en 230 V c.a. sur cette perceuse à colonne.

NE PAS tenter d'effectuer des opérations de perçage tant que le plateau n'est pas fermement verrouillé en position avec la pince de blocage du plateau. Le non respect de cette consigne peut entraîner le basculement imprévu du plateau, provoquant le coincement de la pièce sur le foret. Ceci pourrait sérieusement endommager la perceuse à colonne et grièvement blesser l'opérateur avec les éclats du foret projetés par la perceuse.

Mettre l'interrupteur de la perceuse à colonne sur « OFF » (arrêt) et débrancher l'outil de la source d'alimentation c.a. avant d'effectuer des réglages sur les courroies d'entraînement. Cette étape permet d'éviter le démarrage accidentel du moteur.

CONSEIL POUR UTILISER LA PERCEUSE À COLONNE

Si la perceuse à colonne est montée sur le sol de manière permanente, le cordon c.a. devrait passer par un coffret électrique homologué doté d'un commutateur à levier au lieu d'être branché/débranché le courant de la prise c.a. **L'installation du coffret électrique devrait être confiée à un électricien qualifié ou un entrepreneur électricien et être effectuée conformément à tous les codes électriques en vigueur dans votre région.**

INSERTION DU FORET

⚠ ATTENTION **Ne pas mettre le courant c.a. pour l'instant. Effectuer les étapes préliminaires avant la mise en marche pour éviter d'endommager la pièce à travailler et réduire les risques de blesser l'opérateur.**

⚠ AVERTISSEMENT **Ne jamais tenter de maintenir la pièce à travailler simplement avec les mains. Ceci pourrait coincer l'outil de coupe dans l'ouvrage et le faire tournoyer violemment en endommageant la perceuse à colonne et en blessant l'opérateur.**

1. Placer la pièce à travailler sur le plateau.
2. À l'aide d'un étau ou de serre-joints, fixer la pièce à travailler sur l'étau.
3. Desserrer le levier de blocage du plateau et tourner la manivelle du plateau dans le sens antihoraire pour éloigner le plateau du mandrin.
4. Tourner le manchon de réglage du mandrin dans le sens antihoraire pour ouvrir les mâchoires et dans le sens horaire pour les fermer.
5. Insérer un foret dans le mandrin. Resserrer les mâchoires sur le foret en tournant la clé de réglage. Insérer la clé du mandrin dans chacun des trous du mandrin pour serrer fermement chaque mâchoire sur le foret.
6. Desserrer le levier de blocage du plateau et tourner la manivelle du plateau dans le sens horaire pour relever le plateau et dans le sens antihoraire pour l'abaisser.

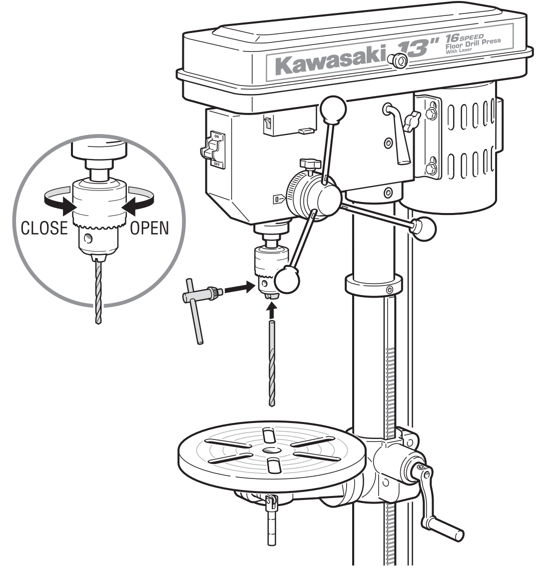


FIGURE 17. INSERTION DU FORET

⚠ ATTENTION **NE PAS utiliser de foret de plus de 6 po de long sur cette perceuse à colonne. Les forets plus longs sont plus enclins à se casser que les forets courts avec la pression des leviers d'avancement.**

7. Régler la hauteur du plateau de sorte que l'extrémité du foret atteigne la profondeur souhaitée.
8. Verrouiller le levier de blocage du plateau en le tournant dans le sens horaire.
9. Tourner les leviers d'avancement sur l'avant de la perceuse en abaissant le foret sur la pièce à travailler. Cette étape est nécessaire pour s'assurer que le trou sera au bon endroit. Effectuer tous les ajustements nécessaires.
10. Brancher le cordon d'alimentation de la perceuse à colonne dans une source d'alimentation c.a. Introduire la clé JAUNE dans l'interrupteur " ON/OFF " (marche/arrêt).

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU PLATEAU

⚠ AVERTISSEMENT **Tourner l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne sur " OFF " (arrêt) et débrancher l'alimentation c.a. pour éviter tout démarrage accidentel de la perceuse.**

1. Desserrer le levier de blocage du plateau.
2. Tourner la manivelle dans le sens antihoraire pour abaisser le plateau et dans le sens horaire pour le relever.
3. Régler le plateau à la hauteur voulue.
4. Bloquer fermement le levier de blocage du plateau.
5. Mettre l'alimentation c.a. et tourner l'interrupteur marche/arrêt sur " ON " (marche). Faire fonctionner la perceuse à colonne pour s'assurer que le plateau est bien réglé.

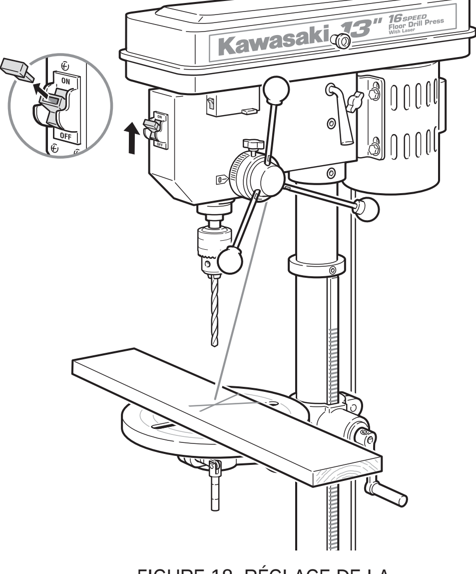


FIGURE 18. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU PLATEAU

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU PLATEAU

⚠ AVERTISSEMENT **Tourner l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne sur " OFF " (arrêt) et débrancher l'alimentation c.a. pour éviter tout démarrage accidentel de la perceuse.**

1. À l'aide d'une clé hexagonale de 3 mm, débloquer la vis située sous le levier de blocage de l'inclinaison du plateau.
2. À l'aide d'une clé à molette ou à douille de 24 mm, desserrer le levier de blocage de l'inclinaison du plateau.
3. Tourner le plateau jusqu'à obtenir l'inclinaison désirée. Utiliser le pointeur et l'échelle d'inclinaison sur le support du plateau pour en régler l'inclinaison.

⚠ ATTENTION **Les mesures données par l'échelle d'inclinaison et le pointeur sur le support du plateau sont approximatives. Utiliser un rapporteur magnétique (ou tout dispositif de précision similaire disponible chez un revendeur d'outillage) sur le dessus du plateau pour obtenir l'angle d'inclinaison recherché.**

4. À l'aide d'une clé à molette ou à douille de 24 mm, serrer le levier de blocage de l'inclinaison du plateau.
5. Serrer la vis de blocage située sous le levier de blocage de l'inclinaison du plateau avec une clé hexagonale de 3 mm.
6. Brancher l'alimentation c.a. et tourner l'interrupteur marche/arrêt sur " ON " (marche). Faire fonctionner la perceuse à colonne pour s'assurer que le plateau est bien réglé.

ROTATION DU PLATEAU

⚠ AVERTISSEMENT **Tourner l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne sur " OFF " (arrêt) et débrancher l'alimentation c.a. pour éviter tout démarrage accidentel de la perceuse.**

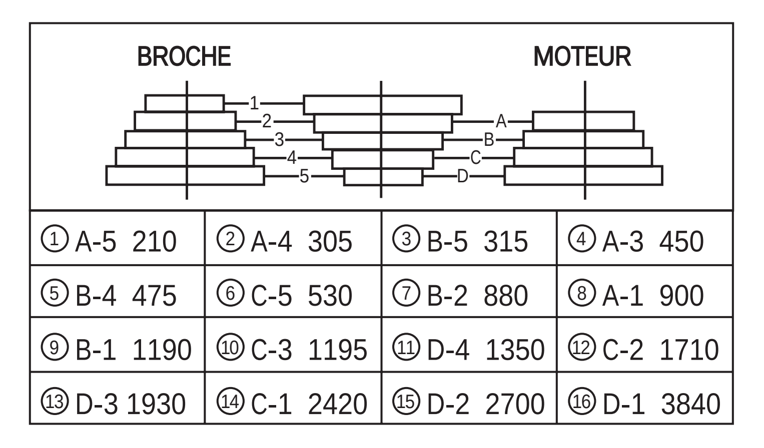
1. Desserrer le levier de blocage du plateau situé du côté opposé au plateau sur la colonne.
2. Tourner le plateau sur la position voulue. Le plateau a une rotation de 360 degrés autour de la colonne pour permettre de travailler sur les pièces trop larges pour celui-ci.

⚠ ATTENTION **En tournant le plateau autour de la colonne, la crémaillère doit se déplacer librement sur la colonne. Si elle se coince ou qu'elle ne glisse pas librement sur le collier de la colonne, se référer à la section 0 et réinstaller le bras de support du plateau et la crémaillère.**

3. Fixer fermement le plateau en position à l'aide du levier de blocage du plateau.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE LA BROCHE DE LA PERCEUSE À COLONNE

Il existe un tableau indiquant les vitesses de la broche et les dispositions des poulies/courroies à l'intérieur du carter des poulies. Voir tableau ci-dessous. Consulter ce tableau chaque fois qu'il faut changer la vitesse de la broche.



① A-5 210	② A-4 305	③ B-5 315	④ A-3 450
⑤ B-4 475	⑥ C-5 530	⑦ B-2 880	⑧ A-1 900
⑨ B-1 1190	⑩ C-3 1195	⑪ D-4 1350	⑫ C-2 1710
⑬ D-3 1930	⑭ C-1 2420	⑮ D-2 2700	⑯ D-1 3840

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE PERÇAGE

⚠ AVERTISSEMENT **Tourner l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne sur " OFF " (arrêt) et débrancher l'alimentation c.a. pour éviter tout démarrage accidentel de la perceuse.**

Utiliser le réglage de la profondeur de perçage pour percer plusieurs trous à la même profondeur (par ex. perçage des trous des montants d'une rampe).

1. Localiser la butée de profondeur et le pointeur (sur la partie interne du moyeu du levier d'avancement).
2. Desserrer la vis de blocage (située à côté de la butée de profondeur).
3. Faire tourner le moyeu dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'indicateur de profondeur s'aligne sur la profondeur voulue pour les trous à percer. Une fois encore, les mesures de l'échelle de profondeur sont juste approximatives.

4. Brancher l'alimentation c.a. et tourner l'interrupteur marche/arrêt sur " ON " (marche).
5. Si le trou doit être percé d'après des mesures précises telles celles pouvant figurer sur des plans, régler la butée à la profondeur voulue, faire un essai sur une chute, mesurer la profondeur réelle du trou et ajuster les réglages au besoin.
6. Serrer la vis de blocage pour conserver les mesures sélectionnées.

RÉGLAGE DU RESSORT DE RETOUR DE LA BROCHE

⚠ AVERTISSEMENT **Tourner l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne sur " OFF " (arrêt) et débrancher l'alimentation c.a. pour éviter tout démarrage accidentel de la perceuse.**

Le ressort de retour permet de ramener automatiquement la broche dans sa position la plus haute une fois les leviers d'avancement relâchés. Il est recommandé de laisser les leviers d'avancement revenir lentement à la plus haute de leur position.

⚠ ATTENTION **Le ressort de retour de la broche a été correctement réglé en usine et ne doit pas être touché sauf si c'est absolument indispensable.**

1. Desserrer les deux écrous à l'extérieur du boîtier du ressort, du côté opposé à la tête des leviers d'avancement.
2. Saisir fermement le boîtier du ressort.
3. Tirer le boîtier et le tourner jusqu'à ce que la saillie s'engage sur le cran suivant du boîtier.
4. Tourner le boîtier dans le sens antihoraire pour augmenter la tension ou dans le sens horaire pour la réduire.
5. Tourner l'écrou intérieur jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le boîtier du ressort. Faire revenir l'écrou de 1/4 de tour.
6. Serrer l'écrou extérieur contre l'écrou intérieur pour retenir le boîtier en position.

⚠ ATTENTION **L'écrou intérieur ne doit pas toucher le boîtier du ressort une fois serré.**

UTILISATION DE LA PERCEUSE À COLONNE

Cette perceuse à colonne est conçue pour des forets avec tiges de 5/8 po de diamètre ou moins. L'opérateur doit s'exercer sur des chutes jusqu'à ce qu'il se sente suffisamment familiarisé avec le fonctionnement de la machine avant de se lancer de réels travaux.

Utiliser UNIQUEMENT les fixations et accessoires recommandés par Alltrade Tools. En cas de doute concernant les accessoires, appeler le Service Client Alltrade au 1-800-590-3723.

⚠ ATTENTION **Si la pièce à travailler est suffisamment longue, il faut la placer sur le plateau avec un bord contre le côté gauche de la colonne. Ceci évite à la pièce de tourner au contact du foret ou d'un outil de coupe, d'endommager la pièce et la perceuse, ou encore de blesser l'opérateur. Si la pièce est trop courte pour être placée contre la colonne, il faut la fixer solidement au plateau avec un serre-joint ou un étau.**

PERÇAGE DU BOIS

Les forets hélicoïdaux servent normalement à percer le métal. Il est néanmoins possible de les utiliser pour le perçage du bois ou d'autres matériaux, bien qu'il soit préférable d'utiliser des forets à tourillon pour le bois. Ces forets percent un trou à fond plat et sont conçus pour évacuer facilement les copeaux.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS employer de mèche à main avec une pointe à vis. La vitesse de la perceuse provoquerait un perçage si rapide du bois que la mèche soulèverait l'ouvrage en le faisant tournoyer. Le non respect de cette MISE EN GARDE pourrait endommager la pièce et la perceuse à colonne et blesser grièvement l'opérateur.

Tourner l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne sur “ OFF ” (arrêt) et débrancher l'alimentation c.a. pour éviter tout démarrage accidentel de la perceuse.

PERÇAGE DU BOIS :

1. Positionner la pièce de manière à ce que le perçage du trou se fasse sur le trou central du plateau.
2. Pour éviter l'éclatement du fond de la pièce à travailler, placer une chute de bois sous celle-ci.
3. Fixer la pièce de travail ET la chute de bois sur le plateau.

4. Sélectionner la vitesse correspondant au matériau de la pièce et procéder aux réglages nécessaires sur les courroies d'entraînement.
5. Introduire la clé de verrouillage en plastique Jaune dans l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne. Mettre l'interrupteur sur “ ON ” (marche).
6. Tourner les leviers d'avancement dans le sens antihoraire pour abaisser le foret sur la pièce à travailler.
7. Continuer à faire avancer le foret jusqu'à ce qu'il traverse la chute de bois.
8. Inverser lentement les leviers d'avancement jusqu'à ce que le foret ressorte proprement de la pièce à travailler.
9. Mettre l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse sur “ OFF ” (arrêt) et retirer la clé de verrouillage en plastique jaune.

PERÇAGE DU MÉTAL

⚠ AVERTISSEMENT

Tourner l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne sur “ OFF ” (arrêt) et débrancher l'alimentation c.a. pour éviter tout démarrage accidentel de la perceuse.

Pour percer du métal, TOUJOURS utiliser des serre-joints pour maintenir la pièce sur le plateau. Ne JAMAIS la tenir à mains nues. Le foret peut entraîner la pièce à tout moment, particulièrement lorsqu'il la traverse. La pièce risquerait alors d'être arrachée des mains de l'opérateur et le foret pourrait se briser. Le non respect de cette MISE EN GARDE peut sérieusement endommager la perceuse à colonne et grièvement blesser l'opérateur.

1. Positionner la pièce de manière à ce que le perçage du trou se fasse sur le trou central du plateau.
2. Fixer la pièce à travailler ET le matériau de rebut sur le plateau.
3. Sélectionner la vitesse correspondant au matériau de la pièce et régler les courroies d'entraînement en fonction.
4. Introduire la clé de verrouillage en plastique Jaune dans l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne. Mettre l'interrupteur sur “ ON ” (marche).
5. Tourner les leviers d'avancement dans le sens antihoraire pour abaisser le foret sur la pièce à travailler.

⚠ ATTENTION **Pour percer du métal, il est nécessaire que la pièce reste bien lubrifiée afin d'éviter tout grippage ou coincement du foret. Certains modèles de forets sont dotés d'accessoires permettant de lubrifier automatiquement la pièce à travailler métallique. Appeler le Service Client Alltrade au 1-800-590-3723 pour savoir s'il existe un accessoire de lubrification pour cette perceuse à colonne.**

6. Inverser lentement les leviers d'avancement jusqu'à ce que le foret ressorte proprement de la pièce à travailler.
7. Mettre l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse sur " OFF " (arrêt) et retirer la clé de verrouillage en plastique jaune.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Mettre l'interrupteur marche/arrêt de la perceuse à colonne sur " OFF " (arrêt) et retirer la CLÉ DE SÛRETÉ JAUNE avant d'entreprendre toute opération d'entretien sur cet outil. Le non respect de cette mise en garde peut endommager la perceuse à colonne et blesser grièvement ou mortellement l'opérateur.

Si le cordon d'alimentation c.a. venait à être coupé ou à s'effilocher d'une quelconque façon, LE REMPLACER IMMÉDIATEMENT. Tout cordon effiloché représente un RISQUE D'INCENDIE POTENTIEL et un danger d'électrocution important. Si le cordon d'alimentation c.a. est endommagé près du moteur et doit être remplacé, contacter le Service Client Alltrade au 1-800-590-3723 (appel gratuit). NE PAS TENTER de recâbler le moteur.

Votre perceuse à colonne KAWASAKI™ ne nécessite pratiquement aucun entretien. La perceuse à colonne doit être nettoyée après chaque utilisation pour éviter que des débris n'interfèrent avec le perçage de nouvelles pièces. Effectuer régulièrement les opérations suivantes :

1. Utiliser un tuyau d'air sous pression pour expulser la poussière accumulée dans le moteur. Cette recommandation est particulièrement importante si la perceuse à colonne est utilisée sur des pièces métalliques.
2. Éliminer à la brosse la poussière et les débris du plateau.
3. Appliquer une couche de cire solide de type cire pour meubles sur la surface du plateau et la colonne. Cette précaution permet un meilleur fonctionnement des composants et diminue les risques de formation de rouille sur les parties métalliques.

LUBRIFICATION

Les roulements à bille du moteur sont graissés en usine et ne devraient nécessiter aucune lubrification supplémentaire.

1. Appliquer une fine couche de graisse au lithium sur la crémaillère du plateau. La graisse en aérosol convient parfaitement. Cette précaution évite le blocage de la crémaillère et des engrenages de la manivelle du plateau. Essuyer régulièrement la graisse avec un solvant tel que l'acétone puis en remettre.
2. Appliquer une fine couche de graisse au lithium sur les surfaces de la broche et de l'arbre.

GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout démarrage accidentel de la perceuse à colonne, mettre l'interrupteur sur " OFF " (arrêt), retirer la clé de sûreté et débrancher l'outil de la source d'alimentation c.a.

Si le moteur refuse de tourner, quelque qu'en soit la raison, appeler le Service Client Alltrade.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Fonctionnement bruyant	1. Mauvaise tension de la courroie 2. Broche sèche 3. Poulie de la broche desserrée 4. Poulie du moteur desserrée	1. Régler la tension. Voir paragraphe installation des courroies d'entraînement. 2. Lubrifier la broche. 3. Vérifier l'écrou de serrage de la poulie centrale. Le serrer si nécessaire. 4. Vérifier les vis de blocage sur la poulie du moteur. Les serrer si nécessaire.
Le foret s'échauffe	1. Vitesse incorrecte 2. Les copeaux ne sont pas évacués du trou 3. Foret émoussé 4. Alimentation trop lente 5. Manque de lubrifiant	1. Changer la vitesse. 2. Ressortir le foret fréquemment pour éliminer les copeaux. 3. Changer de foret. 4. Augmenter l'alimentation. 5. Lubrifier le foret.
Les avant-trous du foret ne sont pas ronds	1. Grain dur dans le bois 2. Foret défectueux	1. Changer de foret. 2. Changer de foret.
Le bois se fend sur la face inférieure	1. Il n'y a pas de chute de bois sous la pièce à travailler	1. Fixer une chute de bois sous la pièce.
La pièce est arrachée des mains	1. La pièce à travailler est mal soutenue ou serrée	1. Fixer la pièce à travailler sur le plateau.
Le foret se coince dans la pièce	1. La pièce serre le foret 2. Pression d'avancement excessive 3. Mauvaise tension de la courroie	1. Fixer la pièce. 2. Ralentir la vitesse d'avancement. 3. Ajuster la tension. Voir paragraphe Installation des courroies d'entraînement.
Vibration ou décentrage excessif du foret	1. Foret tordu 2. Roulements de la broche usagée 3. Foret mal installé dans le mandrin de perçage 4. Mandrin de perçage mal installé	1. Changer de foret. 2. Contacter le Service Client Alltrade. 3. Remettre le foret. 4. Réinstaller le mandrin de perçage. Voir Installation du mandrin de perçage.
Le fourreau revient trop lentement ou trop vite	1. Mauvaise tension du ressort	1. Ajuster le ressort de retour.
Le mandrin de perçage refuse de rester sur l'axe de l'arbre.	1. Poussière, graisse ou huile à l'intérieur de la surface du trou d'assemblage du mandrin ou sur l'extérieur de la surface de l'axe de l'arbre	1. Nettoyer le mandrin de perçage et l'axe de l'arbre. Voir Installation du mandrin de perçage.

ACCESSOIRES

La perceuse à colonne peut être équipée d'accessoires en option tels que des disques à brosses métalliques pour nettoyer et des disques en feutre pour polir et poncer. Téléphoner au **Service Client ALLTRADE au 1-800-590-3723 (appel gratuit)** pour savoir quels sont les accessoires disponibles pour la perceuse à colonne.

⚠ AVERTISSEMENT Utiliser uniquement les accessoires prévus pour cette perceuse à colonne. Ces accessoires doivent être spécifiquement adaptés à la vitesse et à la taille de l'arbre de la perceuse à colonne. L'utilisation d'accessoires inadaptés peut entraîner des dommages matériels, des dommages sur la perceuse à colonne, et des blessures corporelles graves pour l'opérateur.

Toujours brancher les cordons prolongateurs (fiche à 3 broches) sur des prises mises à la terre (3 trous).

Si la meuleuse doit être utilisée à l'extérieur, employer des cordons prolongateurs marqués " W-A " ou " W ". Ces cordons sont conçus pour l'usage à l'extérieur et réduisent les risques de choc électrique.

Si un cordon prolongateur est utilisé, s'assurer que sa capacité est suffisante pour supporter le courant de fonctionnement de l'outil. Sans cela, une chute de tension importante pourrait se produire et causer une perte de puissance ou une surchauffe du moteur. Moins le numéro de calibre est élevé, plus la capacité du fil est grande (voir le tableau ci-dessous).

CALIBRES DE CORDON PROLONGATEUR RECOMMANDÉS OUTILS 120 VOLTS, 60 HZ, C.A.

INTENSITÉ NOMINALE DE L'OUTIL	CALIBRE DE FIL (A.W.G.)			
Intensité	3 m (10 pi)	7,5 m (25 pi)	15 m (50 pi)	30 m (100 pi)
3-6 A	18	18	18	18
6-8 A	18	18	18	16
8-10 A	18	18	18	14
10-12A	16	16	14	14
12-16A	14	12	12	-
16-20A	12	12	12	-

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES	
Tension	120 V ∿ 60 Hz
Courant nominal	6,6 A
Vitesse à vide (moteur)	1725 TR/MIN
Distance maximale Entre l'axe de la broche et la surface de la colonne :	168 mm (6 5/8 po)
Distance maximale Entre l'extrémité de la broche et la surface du plateau :	781 mm (30 3/4 po)
Course de la broche :	79 mm (3 1/8 po)
Capacité du mandrin	16 mm (5/8 po)
Vitesses de la broche	210-3840 TR/MIN
Faisceau laser	Laser à diode, Classe II
Puissance rayonnante moyenne	< 1 mw
Longueur d'onde du laser	635 - 660 nm

AUTRES OUTILS POUR LE BRICOLAGE

Altrade offre une gamme complète d'outils Kawasaki™ pour faciliter le bricolage. Pour obtenir plus de détails sur les produits ci dessous, contacter le Service après-vente d'Alltrade au 1-800-590-3723.

- Perceuses/tournevis sans fil
- Clés à chocs
- Ponceuses
- Scies sauteuses
- Scies circulaires
- Meuleuses d'angle
- Scies alternatives
- Toupies
- Outils rotatifs
- Outils à usages multiples câblés et sans fil
- Vaste gamme d'accessoires et bien davantage

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS POUR USAGE RÉSIDENTIEL

Garantie limitée expresse et exclusive pour l'usage résidentiel, faite à l'acheteur au détail original

Alltrade Tools LLC (ci-après désignée par “ Altrade ”) garantit expressément à l'acheteur original de l'outil électrique portatif KAWASAKI™ ci-inclus, et à lui seul, que toutes les pièces de ce produit (à l'exception de celles indiquées plus bas et qui sont spécifiquement exclues de la garantie [voir Exclusions]) seront exemptes de vices de matériaux ou de main d'oeuvre, pour une période de deux ans, à compter de la date d'achat original.

REMARQUE SPÉCIALE CONCERNANT LA GARANTIE POUR LES ENTREPRENEURS ET UTILISATEURS COMMERCIAUX : Cet outil électrique Kawasaki™ est vendu pour l'usage résidentiel et il est couvert par une **GARANTIE POUR USAGE RÉSIDENTIEL.** Cet outil est conçu pour le bricolage et les réparations effectuées dans un contexte résidentiel privé. L'usage de cet outil **À DES FINS COMMERCIALES OU SUR UN CHANTIER** n'est pas couvert par cette garantie.

La date d'achat sera la date d'expédition à l'acheteur original ou la date de prise de possession, de garde ou de contrôle par cet acheteur, suivant la première échéance. Cette garantie sera déclarée nulle et non avenue si le produit, ou l'un quelconque des ses composants est altéré, modifié ou utilisé sur un chantier, à des fins commerciales. Cette garantie ne s'applique à aucun autre produit et/ou composant de celui-ci, fabriqué ou distribué par Alltrade, et aux produits et/ou composants de ceux-ci fabriqués et/ou assemblés par d'autres, pour lesquels Altrade ne donne aucune garantie, de quelque nature que ce soit. **AUCUNE GARANTIE NE S'ÉTEND AU-DELÀ DE LA PRÉSENTE DESCRIPTION.**

Exécution de la garantie

En acquérant le produit, l'acheteur reconnaît et accepte expressément que son seul recours aux termes de cette garantie se limitera strictement à la réparation ou au remplacement des articles et pièces couverts non conformes, sous réserve que ces articles et pièces non conformes soient retournés dans les plus brefs délais et en port payé, avec assurance, à l'usine Alltrade (adresse : ALLTRADE Warranty Claims & Repair, 1431 Via Plata, Long Beach, CA 90810, Attn : Customer Service (téléphone 310-590-3723), au cours de la période de garantie en vigueur, accompagné d'une demande par écrit de la main de l'acheteur à Alltrade pour la réparation et/ou le remplacement des pièces et articles défectueux. Nous recommandons de conserver l'emballage d'origine au cas où le produit devrait être retourné. Nous recommandons d'assurer le colis contre les pertes et dommages de transport. Lors de l'expédition du produit, ne pas oublier d'inclure nom, numéro de téléphone, preuve d'achat datée (ou copie) et une description de la nature du problème. La garantie ne sera honorée que si l'acheteur fournit à Altrade une preuve écrite qu'il est d'acheteur original et de la date d'achat original. Les pièces retournées, à l'usine Alltrade (voir l'adresse ci-dessus) en port payé et dûment assurées seront, à la discrétion d'Alltrade, réparées et/ou remplacées gratuitement si elles sont trouvées défectueuses et couvertes par la garantie. Alltrade se réserve le droit de déterminer si les pièces et articles sont non conformes set s'ils doivent être réparés et/ou remplacés. Si l'outil est réparé, des pièces neuves et/ou remises à neuf peuvent être utilisées. Si Alltrade opte pour le remplacement, il pourra choisir de fournir un outil neuf ou remis à neuf, identique ou comparable.L'outil réparé ou remplacé sera couvert pour le restant de la période de garantie. En général, un produit défectueux retourné dans les 30 jours suivant la date d'achat sera remplacé. Les produits retournés après les 30 premiers jours et au cours de la période de garantie, les pièces défectueuses couvertes n'étant pas sujettes à l'usure normale ou à d'autres exclusions seront réparées ou remplacées, à la discrétion d'Alltrade. Au cours de la période de garantie, Alltrade couvrira les frais de retour à l'acheteur. La réparation

et/ou le remplacement par Alltrade de tous les articles et pièces défectueux constitueront l'exécution de toutes les obligations envers l'acheteur. Alltrade décline toute responsabilité pour toutes dépenses, y compris les frais de transports ou les réparations effectuées hors de son usine, sauf sur autorisation expresse par écrit d'Alltrade. En aucun cas Alltrade ne saurait être tenue responsable pour la perte de l'outil, des pertes de temps ou frais de location, dérangements, pertes commerciales ou dommages indirects.

Exclusions

Cette garantie ne couvre pas les pièces endommagées par l'usure normale, des conditions d'utilisation anormales, des applications incorrectes, les usages abusifs, les accidents, l'utilisation à des pressions non recommandées, un remisage incorrect ou les dommages subis en cours de transport. les pièces endommagées ou usées par l'utilisation dans des environnements poussiéreux ne sont pas garanties. Le non respect des procédures d'utilisation et d'entretien entraînera également l'annulation de la garantie.

Cette garantie ne couvre pas les accessoires tels que forets, embouts tournevis, lames de scie circulaire ou de scie sauteuse, meules, feuilles d'abrasif et autres articles de même nature.

LES DOMMAGES AU PRODUIT RÉSULTANT D'ALTÉRATIONS, D'ACCIDENTS, D'ABUS, DE NÉGLIGENCE, DE NON RESPECT DES INSTRUCTIONS, RE RÉPARATIONS OU MODIFICATIONS NON AUTORISÉES, DE DOMMAGES SUBIS EN COURS DE TRANSPORT, DE L'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON ADAPTÉS, DE LA LOCATION OU D'UN USAGE COMMERCIAL ET DE TOUTES AUTRES CAUSES SANS RAPPORT AVEC DES PROBLÈMES DE MATÉRIAUX OU DE FABRICATION, NE SONT PAS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE.

Alltrade ne saurait être tenue responsable pour : les frais de main d'oeuvre, les pertes ou dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'entretiens ou réparations effectuées par d'autres ; de services avant livraison tel que l'assemblage, le graissage ou la lubrification ; les services d'entretien nécessaires à la maintenance du produit.

L'usage de pièces autres que des pièces Alltrade d'origine entraînera l'annulation de la garantie.

Dénis de responsabilité de garantie

EXCLUSIONS ET DÉNI DE RESPONSABILITÉ POUR TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET/OU REPRÉSENTATIONS EXPRESSES. À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE PRÉSENTÉE CI-DESSUS, TOUTES LES GARANTIES EXPRESSES, GARANTIES ET/OU REPRÉSENTATIONS FAITES PAR ALLTRADE ET/OU SES REPRÉSENTANTS CONCERNANT LA CONCEPTION, LA FABRICATION, L'ACHAT, L'UTILISATION DU PRODUIT ET DE SES COMPOSANTS VENDUS EN VERTU D'UNE GARANTIE, QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU VERBALE, DÉCOULANT DE L'EFFET DE LA LOI ET/OU PAR TOUT ACTE OU OMISSION DE LA PART D'ALLTRADE ET/OU DE SES REPRÉSENTANTS OU DE L'ACHETEUR, SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT EXCLUES ET DÉNIÉES PAR ALLTRADE ET/OU SES REPRÉSENTANTS. L'ACHETEUR ACCEPTE EN TOUTE CONNAISSANCE DE CAUSE ET DE PLEIN GRÉ DE RENONCER À TOUTES CES GARANTIES ET TOUS CES DROITS, REVENDICATIONS ET/OU CAUSE D'ACTION EN DÉCOULANT OU S'Y RAPPORTANT. LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR EST CELUI ÉNONCÉ CI-DESSUS.

EXCLUSION ET LE DÉNI DE TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. AUCUNE GARANTIE, QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU VERBALE, AUTRE QUE CELLE ÉNONCÉE CI-DESSUS, N'EST FAITE EN CE QUI CONCERNE CE PRODUIT. TOUTES LES GARANTIES EXPRESSES ET/OU IMPLICITES, GARANTIES ET/OU REPRÉSENTATIONS FAITES PAR ALLTRADE ET/OU SES REPRÉSENTANTS CONCERNANT LA CONCEPTION, LA FABRICATION, L'ACHAT, L'UTILISATION DU PRODUIT ET DE SES COMPOSANTS VENDUS EN VERTU D'UNE GARANTIE, Y COMPRIS MAIS SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, DÉCOULANT DE L'EFFET DE LA LOI ET/OU PAR TOUT ACTE OU OMISSION DE LA PART D'ALLTRADE ET/OU DE SES REPRÉSENTANTS OU DE L'ACHETEUR, SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT EXCLUES ET DÉNIÉES PAR ALLTRADE ET/OU SES REPRÉSENTANTS. L'ACHETEUR ACCEPTE EN TOUTE CONNAISSANCE DE CAUSE ET DE PLEIN GRÉ DE RENONCER À TOUTES CES GARANTIES ET TOUS CES DROITS, REVENDICATIONS ET/OU CAUSE D'ACTION EN DÉCOULANT OU S'Y RAPPORTANT.

LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR EST CELUI ÉNONCÉ CI-DESSUS.

Limites de responsabilité

EN AUCUN CAS, ALLTRADE ET/OU SES REPRÉSENTANTS NE SAURAIENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU FORTUITS QUE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, DÉCOULANT DE OU SE RAPPORTANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT À UNE VIOLATION DE CONDITION D'UN ACCORD QUELCONQUE PASSÉ ENTRE ALLTRADE ET/OU SES REPRÉSENTANTS ET L'ACHETEUR, DE TOUTE GARANTIE DÉCRITE DANS LA PRÉSENTE, DE L'EXISTENCE, DE LA CONCEPTION, DE LA FABRICATION, DE L'ACHAT ET DE L'UTILISATION DES PRODUITS COUVERTS, MÊME SI ALLTRADE ET/OU SES REPRÉSENTANTS ONT ÉTÉ AVISÉS DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. EN AUCUN CAS, QU'IL S'AGISSE D'UNE RUPTURE DE CONTRAT OU DE GARANTIE, D'UN PRÉJUDICE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ D'ALLTRADE ET/OU SES REPRÉSENTANTS NE SAURAIT EXCÉDER LE PRIX DU PRODUIT. TOUTE RESPONSABILITÉ LIÉE À L'USAGE DE CE PRODUIT CESSERA À L'EXPIRATION DE LA PÉRIODE DE GARANTIE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

Limites des dénis de responsabilité de garantie

Certains états et provinces ne permettant pas de limitation sur la durée des garanties implicites, et/ou l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, une partie ou la totalité des restrictions ci-dessus peut ne pas être applicables. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et celui-ci peut bénéficier d'autres droits, qui varient selon les états ou provinces.

Si le produit n'est pas couvert par cette garantie, appeler notre service après-vente au 1-800-590-3723 (appel gratuit) pour obtenir des informations sur les réparations et leurs coûts.